



Семьдесят третья сессия

Пункт 58 повестки дня

## Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2018 года

[по докладу Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/73/472)]

### 73/102. Вопросы, касающиеся информации

#### А Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации<sup>1</sup>,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах получило название «нового

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 21 (A/73/21).

<sup>2</sup> A/73/288.



международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь обеспечить развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации возможность свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивали свободное движение информации на всех уровнях;

б) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

в) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

г) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационных технологий в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

е) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество сопровождалось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, необходимых для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие дальнейшему осуществлению и улучшению программ практического обучения, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как частных, так и государственных структур в разных развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволили бы развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации получить в свое распоряжение, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационные технологии, отвечающие их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и укреплении телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение в случае необходимости доступа развивающихся стран к современным коммуникационным технологиям, имеющимся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванную поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

*48-е пленарное заседание,  
7 декабря 2018 года*

## **В Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации**

*Генеральная Ассамблея,*

*особо отмечая,* что Комитет по информации является ее главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

*подтверждая* свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Департамент общественной информации с целью способствовать в возможно большей степени правильному пониманию народами мира работы и целей Организации Объединенных Наций, и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента,

*особо отмечая,* что содержание общественной информации и коммуникации должно лежать в самой основе стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности, как средство всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, должна пронизывать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы Организация Объединенных Наций могла заручиться широкой глобальной поддержкой,

*подчеркивая,* что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей информационно-просветительской деятельности своевременно доводить до сведения общественности точную, беспристрастную, полную, сбалансированную и актуальную информацию на разных языках о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при максимальной транспарентности,

*ссылаясь* на свои резолюции 72/90 A и B от 7 декабря 2017 года, которые позволили предпринять надлежащие шаги к повышению эффективности и результативности работы Департамента общественной информации и максимальному задействованию его ресурсов,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от доступных в настоящее время информационно-коммуникационных технологий, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий и доступе к ним в целях создания более

справедливых, равноправных, доступных и эффективных условий в этой области,

*признавая*, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и в то же время особо отмечая, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему усилению неравенства внутри одной и той же страны и между разными странами,

*ссылаясь* на свою резолюцию 71/328 от 11 сентября 2017 года о многоязычии и особо отмечая, что во всей деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить, в том числе в координации с другими департаментами Секретариата, надлежащее использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, а также что важно обеспечить полностью равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента,

## I

### Введение

1. *просит*, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, сформулированные в соответствующих резолюциях;

2. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире и что ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и особо отмечает, что крайне важная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации Секретариата;

3. *особо отмечает*, что в процессе реформирования Департамента общественной информации, призванном привести его возможности и деятельность в соответствие с нынешними тенденциями в сфере глобальной коммуникации, следует учитывать приоритеты, определенные Комитетом по информации — главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить рекомендации относительно работы Департамента, и подчеркивает в этой связи необходимость проведения соответствующих консультаций с государствами-членами;

4. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат своевременно снабжал их четкой, точной и полной информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

5. *подчеркивает также*, что государствам-членам следует воздерживаться от применения информационно-коммуникационных технологий в нарушение норм международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций;

6. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе к определению приоритетности направлений этой деятельности, и постановляет, что рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной

информации, должны по возможности исходить от Комитета и им же рассматриваться;

7. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам на период 2018–2019 годов, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 71/6 от 27 октября 2016 года, уделял особое внимание таким темам, как содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций, поддержание международного мира и безопасности, развитие Африки, поощрение прав человека, эффективная координация гуманитарной помощи, содействие правосудию и развитию международного права, разоружение и контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций уделять особое внимание решениям третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, третьей Международной конференции по финансированию развития и ежегодного форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития, саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и последующего ежегодного политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, двадцать третьей сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и тринадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», а также прогрессу в осуществлении этих решений;

## II

### Общая деятельность Департамента общественной информации

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации<sup>3</sup>;

10. *просит* Департамент общественной информации сохранять приверженность культуре оценки и продолжать оценивать свою продукцию и деятельность в целях повышения их эффективности и осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

11. *подтверждает* важность повышения эффективности координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

12. *отмечает*, что Департамент общественной информации продолжает освещать работу и решения Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов и просит Департамент продолжать расширять свои рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

<sup>3</sup> A/АС.198/2018/2, A/АС.198/2018/3 и A/АС.198/2018/4.

13. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования, содействия коммуникации и многоязычия в соответствии с резолюцией 71/328 Генеральной Ассамблеи, в том числе посредством многоязычного образования, прогресс в которых может способствовать устойчивому развитию, с использованием имеющихся ресурсов и в целях устранения существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

14. *с признательностью отмечает* проводимую Департаментом общественной информации на местах работу с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить согласованность их коммуникационной деятельности, настоятельно призывает Департамент поощрять Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации к расширению языкового разнообразия в ее работе и вновь просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его сорок первой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

15. *подтверждает*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки<sup>4</sup>, определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своей целевой аудитории, включая лингвистические аспекты, на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия к тому, чтобы публикации и другие информационные средства Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, Службу новостей Организации Объединенных Наций и страницы Организации Объединенных Наций в социальных сетях, несли на всех официальных языках полную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы они сохраняли редакционную независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *подчеркивает*, что чрезвычайно важно пресекать надлежащим образом нарушения соответствующих международных правил и положений, регулирующих деятельность в сфере вещания, в том числе телевизионного, радио- и спутникового вещания;

18. *вновь просит* Департамент общественной информации и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикации Организации Объединенных Наций издавались на всех шести официальных языках экологически безвредным способом и без дополнительных затрат, и поддерживать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, чтобы избежать дублирования усилий при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

19. *рекомендует* в этой связи Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному

<sup>4</sup> ST/SGB/2016/6.

управлению Секретариата разработать новые механизмы взаимодействия в целях укрепления многоязычия в рамках осуществления других мероприятий без дополнительных затрат, учитывая важность обеспечения полностью равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

20. *особо отмечает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь важной области, как общественная информация и коммуникация;

21. *вновь выражает растущую обеспокоенность* по поводу того, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не выпускаются на всех официальных языках вопреки содержащимся в предыдущих резолюциях просьбам, полностью соответствующим принципу равенства всех шести официальных языков, ссылается на соответствующий доклад Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации<sup>5</sup> и вновь обращается к Департаменту с просьбой в первоочередном порядке разработать не позднее чем до начала сорок первой сессии Комитета по информации стратегию выпуска ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов, без дополнительных затрат и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также представить Комитету доклад по этому вопросу на этой сессии;

22. *отмечает* последние тенденции, подрывающие достоверность, транспарентность и фактологичность информации, и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать содействовать распространению объективной и беспристрастной информации о работе Организации Объединенных Наций, разрабатывать конкретные предложения в этой связи и представить Комитету доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

### **Многоязычие и общественная информация**

23. *особо отмечает*, что многоязычие, являющееся одной из ключевых ценностей Организации, предполагает активное участие и приверженность всех заинтересованных сторон, включая все места службы Организации Объединенных Наций и ее отделения вне Центральных учреждений;

24. *обращает особое внимание* на ответственность Секретариата за обеспечение всестороннего учета принципа многоязычия во всех видах его коммуникационной и информационной деятельности в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе, призывает Департамент общественной информации продолжать разрабатывать совместно с Координатором по вопросам многоязычия оптимальные подходы к выполнению этой задачи в рамках всего Секретариата и просит Генерального секретаря представить сведения о таких подходах и их внедрении в его следующем докладе Комитету по информации;

25. *особо отмечает* важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций, обеспечения полностью равного

<sup>5</sup> A/АС.198/2018/3.

отношения к ним во всей деятельности всех отделов и подразделений Департамента общественной информации в целях устранения диспропорций в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, в этой связи вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент располагал надлежащими кадрами по всем официальным языкам для осуществления им всех своих мероприятий, и просит отразить этот аспект в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

26. *приветствует* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, подчеркивает важность размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, информационных материалов, материалов всемирных пропагандистских кампаний, а также всех старых документов Организации Объединенных Наций и обеспечения незамедлительного доступа к ним государств-членов и подчеркивает также важность всестороннего осуществления ее резолюции [71/328](#);

27. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать внедрять в свою работу практику назначения тематических координаторов, которую в настоящее время применяют языковые группы веб-сайтов Организации Объединенных Наций и которая успешно способствует реализации принципа многоязычия и повышению качества материалов веб-сайтов;

28. *отмечает*, что Департамент общественной информации продолжает сообразно обстоятельствам и с учетом целевой аудитории использовать помимо официальных такие языки, как португальский, суахили, урду, бенгальский, хинди и фарси, чтобы охватить как можно более широкую аудиторию и донести идеи Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира ради укрепления международной поддержки ее деятельности, и одобряет эту практику;

29. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать давно начатую им работу в поддержку многоязычия с использованием в глобальной информационно-пропагандистской деятельности других языков помимо официальных, в том числе с изучением нетрадиционных источников финансирования и возможностей привлечения добровольных взносов;

#### **Устранение «цифрового разрыва»**

30. *просит* Департамент общественной информации содействовать повышению осведомленности международного сообщества о важности осуществления итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества<sup>6</sup>, о возможностях, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, а также о путях устранения «цифрового разрыва» между жителями одной страны и между разными странами, включая празднование 17 мая Всемирного дня электросвязи и информационного общества;

<sup>6</sup> См. [A/C.2/59/3](#) и [A/60/687](#).



**Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций**

31. *особо отмечает* большое значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций с учетом того, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, а также для мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

32. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода важных документов на другие языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, рекомендует информационным центрам продолжать их важную деятельность, осуществляемую на разных языках в рамках интерактивных и инициативных аспектов их работы, и создать веб-страницы на местных языках, рекомендует Департаменту общественной информации предоставлять необходимые ресурсы и технические средства в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

33. *подчеркивает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать вносить предложения в этом отношении, в том числе предусматривающие перераспределение ресурсов в случае необходимости, и представлять Комитету по информации доклады по этому вопросу на его последующих сессиях;

34. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе в консультации со всеми соответствующими государствами-членами, в которых расположены действующие информационные центры, странами, которые обслуживают эти информационные центры, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом характерных особенностей каждого региона;

35. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна продолжать усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

36. *просит* Департамент общественной информации укреплять сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, действуя через информационные центры Организации Объединенных Наций и в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в интересах повышения согласованности действий в коммуникационной сфере и во избежание дублирования работы;

37. *подчеркивает* необходимость учитывать особые потребности и запросы развивающихся стран в области информационно-коммуникационных

технологий для обеспечения эффективности информационного потока в этих странах;

38. *подчеркивает также* важность усилий по повышению эффективности информационно-просветительской деятельности Организации Объединенных Наций в тех государствах-членах, которые по-прежнему не охвачены сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует Генеральному секретарю, в контексте рационализации, распространить на такие государства-члены работу сети информационных центров;

39. *подчеркивает далее*, что Департаменту общественной информации следует продолжать держать в поле зрения вопрос о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран в этой связи, и просит Генерального секретаря включить в следующий доклад всеобъемлющую информацию о работе информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе об итогах оценки эффективности и результативности выделения кадровых и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций и о возможных мерах по улучшению работы центров в развивающихся странах;

40. *приветствует* поддержку со стороны ряда государств-членов, в том числе развивающихся стран, предлагающих, в частности, в связи с недостаточным финансированием подобрать для информационных центров Организации Объединенных Наций помещения, за которые не будет взиматься арендная плата, памятуя о том, что такая поддержка не должна подменять собой полноценное обеспечение информационных центров финансовыми ресурсами из бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

41. *отмечает* обеспокоенность многих государств-членов мерами, принятыми Секретариатом в отношении информационных центров в Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, Бразилия, выражает надежду на то, что эти меры не отразятся на способности центров действовать в качестве каналов связи между Организацией Объединенных Наций и местной аудиторией, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад о последствиях этих мер и изучить пути укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций в Каире, Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, учитывая необходимость обеспечения этого в пределах имеющихся ресурсов, а также рекомендует Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами изучить возможность укрепления других центров, особенно в Африке, без дополнительных затрат;

42. *ссылается* на свою резолюцию [64/243](#) от 24 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях содействия удовлетворению потребностей португалоязычных стран Африки, и просит Генерального секретаря в координации с правительством Анголы ускорить процесс создания этого информационного центра и представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о функционировании центра;

43. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Республики Корея разместить у себя информационный центр Организации Объединенных Наций и, отмечая доклад Генерального секретаря Комитету по информации о возможности принять это предложение

эффективным с точки зрения затрат образом, просит Департамент общественной информации продолжать консультации с правительством Республики Корея по этому вопросу;

### III

#### Службы стратегической коммуникации

44. *подтверждает* ту роль, которую службы стратегической коммуникации играют в деле формулирования и распространения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, разрабатывая в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с решениями директивных органов коммуникационные стратегии и, начиная с этапа планирования, уделяя при этом особое внимание многоязычию;

#### Пропагандистские кампании

45. *с признательностью отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в рамках своих кампаний важных для международного сообщества вопросов и просит, чтобы Департамент в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций продолжал принимать надлежащие меры для более широкого ознакомления мировой общественности с такими темами, как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>7</sup>, реформа Организации Объединенных Наций, ликвидация нищеты, устойчивое городское развитие, сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, изменение климата, предотвращение конфликтов, поддержание и сохранение мира, миростроительство, беженцы и мигранты, насильственное перемещение людей в результате конфликтов и других событий, сопряженных с нарушениями прав человека и международного права, культура и развитие, разоружение, деколонизация, права человека, в том числе гендерное равенство, права детей, инвалидов и трудящихся-мигрантов, стратегическая координация гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, инфекционные и неинфекционные заболевания, нужды Африканского континента, характер критического социально-экономического положения в Африке и приоритеты Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>8</sup>, особые потребности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, а также стран, вышедших из категории наименее развитых, важность международного сотрудничества в борьбе с незаконными финансовыми потоками и порождающими их деяниями, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, использование офшоров как стимула для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконная эксплуатация природных ресурсов, выщелачивание, замораживание и изъятие похищенных активов и их возвращение в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>9</sup>, жертвы торговли людьми, жертвы современных форм рабства, борьба с незаконным транснациональным оборотом, в том числе объектов культурного наследия, постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, борьба с

<sup>7</sup> Резолюция 70/1.

<sup>8</sup> A/57/304, приложение.

<sup>9</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

терроризмом во всех его формах и проявлениях, инициатива «Мир против насилия и насильственного экстремизма», диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия чернобыльской катастрофы, а также предупреждение геноцида;

46. *просит* Секретариат, прежде всего Департамент общественной информации, способствовать проведению международных дней, провозглашенных Генеральной Ассамблеей, в том числе Международного дня родного языка 21 февраля, провозглашенного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного дня Навруз 21 марта, Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта, Всемирного дня океанов 8 июня, Международного дня гор 11 декабря, Международного дня, посвященного терпимости, 16 ноября, Международного дня счастья 20 марта, Международного дня ненасилия 2 октября, Международного дня молодежи 12 августа, Международного дня мира 21 сентября, Всемирного дня свободы печати 3 мая, дней памяти и примирения, посвященных памяти жертв Второй мировой войны, 8 и 9 мая, Международного дня памяти жертв Холокоста 27 января, Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта 19 июня, Международного дня Нельсона Манделы 18 июля, Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия 26 сентября, Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, Международного дня памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления 9 декабря, Дня прав человека 10 декабря, Международного дня семейных денежных переводов 16 июня, Международного дня всеобщего охвата услугами здравоохранения 12 декабря и Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций 29 мая, и участвовать в повышении осведомленности об этих мероприятиях и в их пропаганде без дополнительных затрат, когда это возможно, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

47. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность широкой общественности обо всех саммитах, международных конференциях и заседаниях высокого уровня, санкционированных Генеральной Ассамблеей, в том числе о тех, проведение которых запланировано на 2018 год, и участвовать в посвященных им всеобъемлющих и многоязычных пропагандистских кампаниях и в их освещении на равной основе;

48. *отдает должное* предпринимаемым под руководством Департамента общественной информации коммуникационным усилиям по освещению конференций участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и их подготовительных процессов, а также усилиям, которые предпринимались до, во время и после принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности связанным с выпуском различных мультимедийных материалов, включая видеоролики, фотоматериалы и графику, в целях освещения этого саммита и рассматриваемых на нем вопросов на всех шести официальных языках Организации, и в этой связи рекомендует Департаменту продолжать эту практику освещения заседаний высокого уровня, в том числе с использованием, сообразно обстоятельствам, традиционных и новых средств массовой информации, таких как социальные сети;

49. *рекомендует* Департаменту общественной информации принять участие во всеобщей пропагандистской кампании в порядке подготовки к следующей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации

Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Катовице, Польша, под председательством Польши, и к Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, которая пройдет в Марракеше, Марокко, 10 и 11 декабря 2018 года;

50. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [65/119](#) от 10 декабря 2010 года;

51. *ссылается* на свои резолюции [68/237](#) от 23 декабря 2013 года и [69/16](#) от 18 ноября 2014 года о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о Международном десятилетии в соответствии с программой мероприятий по проведению Международного десятилетия, утвержденной Генеральной Ассамблеей<sup>10</sup>;

52. *ссылается также* на свою резолюцию [72/239](#) от 20 декабря 2017 года о Десятилетии семейных фермерских хозяйств Организации Объединенных Наций (2019–2028 годы) и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном десятилетии;

53. *ссылается далее* на свою резолюцию [71/178](#) от 19 декабря 2016 года о провозглашении 2019 года Международным годом языков коренных народов с целью привлечь внимание к острейшей проблеме утраты языков коренных народов и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном годе в соответствии со своим планом действий<sup>11</sup>;

54. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы Департамент общественной информации руководствовался принципом многоязычия при планировании и проведении пропагандистских кампаний, в том числе создавал логотипы и изологотипы на разных языках, когда это возможно, и использовал хэштеги при проведении кампаний в социальных сетях более чем на одном языке, учитывая потребности целевой аудитории;

55. *рекомендует* Департаменту общественной информации развивать, когда это возможно, отношения партнерства с частным сектором и соответствующими организациями, пропагандирующими официальные языки Организации Объединенных Наций и другие языки, в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии и в этой связи приветствует партнерское сотрудничество с авиакомпаниями, в рамках которого пассажирам на борту предлагаются программы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций;

<sup>10</sup> Резолюция [69/16](#), приложение.

<sup>11</sup> [E/C.19/2018/8](#).

**Роль Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, специальных политических миссиях и миростроительстве**

56. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать активное участие Департамента общественной информации в будущих операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, начиная со стадии их планирования и на всех этапах их осуществления, посредством проведения консультаций между департаментами и мероприятий по координации с другими департаментами и отделами Секретариата, в том числе с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Департаментом по политическим вопросам и Управлением по поддержке миростроительства;

57. *просит* Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать свое сотрудничество в целях повышения осведомленности о новых реалиях, достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многокомпонентных и комплексных, деятельности в области миростроительства и специальных политических миссий и вновь призывает их разрабатывать и осуществлять всеобъемлющую коммуникационную стратегию для освещения текущих проблем, с которыми сталкиваются миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, страны, включенные в повестку дня Комиссии по миростроительству, и специальные политические миссии;

58. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента общественной информации в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, а также важность повышения той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по политическим вопросам, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам общественной информации для операций и миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту общественной информации откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, для решения задач этих операций и специальных политических миссий с учетом принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава и, когда это возможно, принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

59. *особо отмечает* важность портала, посвященного миротворческой деятельности, на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент общественной информации продолжать оказывать миссиям по поддержанию мира содействие в дальнейшей разработке и ведении их веб-сайтов;

60. *одобряет* информационно-пропагандистские кампании, посвященные отдельным странам, предоставляющим войска, и просит Секретариат обеспечить представленность всех стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты;

61. *ссылается* на свои резолюции [62/214](#) от 21 декабря 2007 года о Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных

надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, [70/268](#) от 14 июня 2016 года о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, [70/286](#) от 17 июня 2016 года о сквозных вопросах, [71/134](#) от 13 декабря 2016 года об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и [71/278](#) от 10 марта 2017 года о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>12</sup> и резолюции Совета Безопасности [2242 \(2015\)](#) от 13 октября 2015 года и [2272 \(2016\)](#) от 11 марта 2016 года, просит Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в соответствии с целями, изложенными в вышеупомянутых резолюциях, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически недоказанными, просит указанные департаменты и Управление информировать общественность о мерах, принимаемых в целях защиты жертв и обеспечения надлежащей поддержки свидетелей, в соответствии с Всеобъемлющей стратегией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и подчеркивает важную роль Департамента общественной информации в распространении информации о предложенном соглашении по этому вопросу между Секретариатом и странами, предоставляющими войска, и большое значение всех мероприятий, относящихся к Группе высших руководителей-единомышленников;

62. *отмечает* большое значение коммуникационной деятельности и распространения информации, касающейся усилий по сохранению мира и миростроительству, в частности о заседаниях и деятельности Комиссии по миростроительству, страновых структур, Управления по поддержке миростроительства и Фонда миростроительства, и просит Департамент общественной информации расширить сотрудничество с этими подразделениями в этой области, в частности посредством более активного использования социальных сетей, в целях увеличения охвата аудитории этой важной работой и поощрения национальной ответственности;

**Роль Департамента общественной информации в укреплении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств углубления взаимопонимания между странами**

63. *ссылается* на свои резолюции о диалоге между цивилизациями и культуре мира и просит Департамент общественной информации одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать

<sup>12</sup> [A/72/751](#) и [A/72/751/Corr.1](#).

надлежащие шаги для содействия формированию культуры диалога между цивилизациями, реализации инициативы по борьбе с насилием и насильственным экстремизмом в соответствии с резолюцией 72/241 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2017 года и поощрения межкультурного взаимопонимания, терпимости, уважения и свободы религии и убеждений и эффективной реализации всеми прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и просит Секретариат провести перед следующей сессией Комитета по информации брифинг о принятых мерах по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира;

64. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, прежде всего Департаменту общественной информации, продолжать поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и изыскивать пути и средства содействия укреплению диалога между цивилизациями в деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями<sup>13</sup>;

65. *ссылается* на свою резолюцию 69/312 от 6 июля 2015 года, в которой она отметила достижения Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и усилия Высокого представителя Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций, а также декларации глобальных форумов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций<sup>14</sup>, и приветствует неизменную поддержку, оказываемую Департаментом общественной информации в работе Альянса, включая его текущие проекты;

#### IV

##### Службы новостей

66. *подчеркивает*, что главная цель служб новостей, созданных Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно поставлять по всем каналам массовой информации, в том числе через прессу, радио, телевидение и Интернет, включая социальные сети, точные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, делая при этом, начиная с этапа планирования, общий акцент на многоязычие, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

67. *признает* важную роль телевизионных и видеослужб, предоставляемых Департаментом общественной информации, и отмечает предпринимаемые в последнее время усилия по размещению в сети пригодных для трансляции качественных видеоматериалов, которые могут скачиваться или загружаться небольшими вещательными агентствами, не имеющими доступа к спутниковому сигналу;

##### Традиционные средства коммуникации

68. *приветствует* последовательные усилия Радио Организации Объединенных Наций, которое остается одним из наиболее эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и одним из важных инструментов в

<sup>13</sup> Резолюция 56/6, разд. В.

<sup>14</sup> Мадрид, Испания; Стамбул, Турция; Рио-де-Жанейро, Бразилия; Доха, Катар; Вена, Австрия; Бали, Индонезия; и Баку, Азербайджан.



деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на то, чтобы повысить оперативность, качество представления материалов и тематическую сфокусированность его многоязычных программ, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций, и обеспечить максимально широкое распространение его программ в средствах массовой информации с использованием наиболее подходящих платформ и форматов, в записи или прямом эфире, просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения равенства шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций, подтверждает важную роль 15-минутных ежедневных передач, которые готовятся во исполнение резолюции 54/82 В Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года, и просит Департамент продолжать выпускать и транслировать эти программы в соответствии с потребностями целевой аудитории;

69. *приветствует также* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского, суахили, урду, бенгальского и хинди, а также других языков и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад Комитету по информации подробную информацию об этих партнерских связях с вещательными станциями, а также статистические данные об их вкладе в повышение эффективности работы с потенциальной аудиторией;

70. *просит* Департамент общественной информации продолжать налаживать партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, и просит Отдел новостей и средств массовой информации Департамента продолжать в полной мере использовать современные технологии и оборудование;

71. *приветствует* завершение инвентаризации аудиовизуальных материалов, отражающих 68-летнюю историю Организации Объединенных Наций, и, признавая важность аудиовизуальных архивов Организации Объединенных Наций, подчеркивает настоятельную необходимость оцифровки этих уникальных исторических архивов в целях предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния, рекомендует Департаменту общественной информации уделять приоритетное внимание разработке совместных мероприятий по оцифровке этих архивов без дополнительных затрат при сохранении их многоязычного характера и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии, а также приветствует вклад Омана<sup>5</sup> в этом отношении;

72. *отмечает* в этой связи предлагаемую стратегию оцифровки архивов аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций для целей их длительного хранения, обеспечения доступа к ним и эффективного управления ими<sup>15</sup> и просит Департамент общественной информации представить на рассмотрение соответствующих органов подробное предложение о массовой оцифровке собраний аудиовизуальных материалов в пределах имеющихся ресурсов и планы мобилизации предоставляемых в добровольном порядке ресурсов для финансирования оцифровки и хранения аудиовизуальных архивов;

<sup>15</sup> A/АС.198/2014/3, приложение.

### Веб-сайт Организации Объединенных Наций

73. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для государств-членов, широкой общественности, средств массовой информации, неправительственных организаций и учебных заведений, и в этой связи вновь отмечает сохраняющуюся необходимость укрепления усилий Департамента общественной информации по его ведению, обновлению и совершенствованию на регулярной основе;

74. *отмечает* потенциальную способность веб-сайтов Организации Объединенных Наций предлагать многоязычный и мультимедийный контент, объединяющий печатные, звуковые и визуальные элементы на всех официальных языках, и рекомендует Департаменту общественной информации работать в направлении достижения этой цели;

75. *отмечает также* усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях выполнения основных требований, касающихся обеспечения лицам с ограниченными возможностями доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций и участию в ее работе лично или через Интернет, в том числе в рамках деятельности Центра по вопросам доступности в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, призывает Департамент общественной информации продолжить работу над тем, чтобы все новые и обновленные страницы веб-сайта отвечали требованиям доступности и чтобы им могли пользоваться лица с ограниченными возможностями различного рода, и в этой связи рекомендует Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению продолжать сотрудничество и выявить дополнительные возможности для взаимодействия;

76. *подтверждает* необходимость обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря укреплять свои усилия по разработке, ведению и обновлению многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций, включая Интернет-ТВ ООН с его видеоматериалами и метаданными, и веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе;

77. *с обеспокоенностью отмечает*, что формирование и обогащение многоязычного контента веб-сайта Организации Объединенных Наций на некоторых официальных языках продвигается гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в координации с предоставляющими материалы подразделениями активнее заниматься обеспечением полного равенства шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

78. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции [71/328](#), с обеспокоенностью отмечает различия между версиями веб-сайтов, которые ведутся Секретариатом на английском языке и других языках, настоятельно призывает Генерального секретаря возглавить усилия всех управлений и департаментов Секретариата по принятию конкретных мер в целях устранения такого неравномерного развития и в этой связи призывает все заинтересованные стороны, включая Департамент общественной информации, предоставляющие материалы управления и департаменты, в том числе Управление информационно-коммуникационных технологий Секретариата, продолжать сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов для обеспечения полного равенства шести

официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций, разрабатываемых и ведомых всеми подразделениями Секретариата, в полном соответствии с принципами многоязычия и резолюциями, касающимися многоязычия и доступности для лиц с ограниченными возможностями, прилагая все усилия к обеспечению перевода материалов, имеющихся в настоящее время только на английском языке, и предлагая управлениям и департаментам в пределах имеющихся ресурсов технологические решения, соответствующие принципу равенства;

79. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он, принимая меры по поддержанию постоянно обновляемого и содержащего достоверную информацию веб-сайта, обеспечил в рамках Департамента общественной информации справедливое распределение между всеми официальными языками финансовых и людских ресурсов, выделяемых на ведение веб-сайта Организации Объединенных Наций, при полном учете потребностей и специфики всех шести официальных языков;

80. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Департаментом общественной информации с академическими учреждениями в целях увеличения числа веб-страниц, доступных на официальных и неофициальных языках, и просит Генерального секретаря в координации с предоставляющими материалы подразделениями распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций эффективным с точки зрения затрат образом с учетом необходимости соблюдения стандартов и руководящих принципов Организации Объединенных Наций;

81. *рекомендует* продолжать практику прямой веб-трансляции с устным переводом открытых заседаний Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их соответствующих вспомогательных органов, а также Совета Безопасности и просит Секретариат предпринять все усилия для предоставления полного доступа к видеоархивам всех прошлых открытых официальных заседаний Организации Объединенных Наций с устным переводом на всех официальных языках при строгом соблюдении принципа полного равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций в целях содействия обеспечению транспарентности и подотчетности внутри Организации;

82. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня технической оснащенности Департамента общественной информации, включая информационные центры Организации Объединенных Наций, в целях расширения информационно-просветительской деятельности Департамента и дальнейшего совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат;

83. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий принимать меры к тому, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинские, нелатинские и двунаправленные шрифты, в целях содействия обеспечению равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

84. *обращает особое внимание* на важность учета лингвистических аспектов при использовании новых коммуникационных средств, таких как социальные сети, в целях обеспечения полного равенства официальных языков Организации и в этой связи подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках

кампаний, проводимых Организацией Объединенных Наций в социальных сетях, использовались отвечающие требованиям каждого языка хэштеги;

85. *напоминает* о том, что в пункте 34 своей резолюции [71/328](#) Генеральная Ассамблея приветствовала проведение Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора веб-сайтов Организации Объединенных Наций с целью осветить ситуацию с их информационным наполнением на неофициальных языках, с признательностью отметила новаторские идеи, возможности для достижения синергетического эффекта и другие не влекущие дополнительных затрат меры, предложенные в докладе Генерального секретаря о многоязычии<sup>16</sup> и направленные на более активное создание и пополнение, сообразно обстоятельствам, многоязычного контента на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, и просила Генерального секретаря представить в своем следующем докладе обновленный вариант этого обзора;

86. *отмечает* неравномерное развитие социальных сетей на официальных языках Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о стратегии Департамента общественной информации по обеспечению того, чтобы благодаря более сбалансированному использованию всех шести официальных языков социальные сети способствовали повышению осведомленности о деятельности Организации и ее поддержке, и включить в доклад имеющиеся аналитические данные, сгруппированные по официальным языкам, о подписчиках имеющих в социальных сетях страниц, находящихся в ведении Секретариата;

## V

### Библиотечные службы

87. *приветствует* усилия Департамента общественной информации по выполнению вынесенных его рабочей группой в 2011 году рекомендаций относительно улучшения библиотечного обслуживания;

88. *высоко оценивает* шаги, предпринимаемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками, входящими в Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации, и призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда разработать в сотрудничестве с другими библиотеками, входящими в состав Руководящего комитета, новую концепцию стратегии библиотечного обслуживания и заменить бывший Руководящий комитет Руководящим комитетом по библиотекам Организации Объединенных Наций, который уделял бы основное внимание практическому сотрудничеству между библиотечными службами;

89. *вновь отмечает* необходимость сохранения доступного для государств-членов и других субъектов многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатном и электронном виде для обеспечения того, чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, в том числе посредством создания в пределах имеющихся ресурсов многоязычной начальной страницы;

90. *приветствует* инициативы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющейся координационным центром, по включению в тематику

<sup>16</sup> [A/71/757](#).

региональных семинаров по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросов информационно-просветительской работы;

91. *отмечает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и усилий по формированию сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, исследователи и библиотеки-депозитарии во всем мире имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций;

92. *отмечает также* усилия группы Организации Объединенных Наций по интранету и iSeek, предпринимаемые для повышения осведомленности сотрудников о новых инициативах и событиях в различных департаментах Секретариата, и просит Департамент общественной информации в первоочередном порядке и в духе взаимодействия и эффективности изучить пути интеграции портала для делегаций государств-членов deleGATE в платформу iSeek в целях обеспечения более эффективного и результативного распространения информации среди государств-членов и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

## VI

### Информационно-просветительская работа

93. *подчеркивает*, что главная цель информационно-просветительской работы, проводимой Департаментом общественной информации, заключается в содействии повышению осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций посредством налаживания диалога с глобальными субъектами, такими как научные круги, гражданское общество, педагоги, учащиеся и молодежь, при общем акценте на многоязычие, начиная с этапа планирования, в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

94. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что многие информационно-просветительские услуги все еще предоставляются не на всех официальных языках, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в первоочередном порядке обеспечить всесторонний учет принципа многоязычия при предоставлении всех информационно-просветительских услуг, принимая во внимание важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности Департамента, с целью устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков;

95. *рекомендует* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» предпринять эффективные шаги для поощрения обменов между Организацией Объединенных Наций и высшими учебными заведениями и академическими, исследовательскими и научными сообществами во всех регионах для поддержки общих принципов и целей Организации Объединенных Наций, содействия реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, содействия осознанию всеми того, что они являются гражданами мира, и ликвидации пробелов в знаниях, признавая при этом роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее устав;

96. *отмечает* постоянное расширение инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами», призывает

Департамент общественной информации в пределах имеющихся ресурсов способствовать повышению осведомленности об инициативе «Взаимодействие с академическими кругами» во всем мире для содействия обеспечению сбалансированного участия государств-членов и неизменной поддержки инициативы с их стороны и рекомендует государствам-членам, сообразно обстоятельствам, пропагандировать эту инициативу среди своих академических учреждений на предмет подключения к ней в соответствии с резолюциями 72/90 А и В Генеральной Ассамблеи;

97. *приветствует* учебно-просветительскую деятельность Департамента общественной информации и просит Департамент продолжать осуществлять ее среди педагогов и молодых людей во всем мире с использованием ряда многоязычных мультимедийных платформ, в том числе в порядке распространения информации о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в рамках образовательной системы, включая начальные школы;

98. *выражает признательность* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» за ее постоянное сотрудничество с мировым научным сообществом в выполнении задач Организации, просит Генерального секретаря продолжать поддерживать эту инициативу, побуждая отвечающие требованиям высшие учебные заведения во всех регионах, особенно из развивающихся стран, присоединяться к этой инициативе и активно содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, и в этой связи с признательностью отмечает партнерские связи, которые эта инициатива успешно и без дополнительных затрат установила к настоящему времени в целях увеличения числа своих участников;

99. *особо отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации, как это поручено ему Генеральной Ассамблеей, Программы стипендий для журналистов имени Рихам аль-Фарры для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных методах максимального повышения полезности Программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

100. *рекомендует* Департаменту общественной информации распространять журнал «Хроника ООН» только в безбумажном формате для обеспечения его выпуска на всех шести официальных языках в пределах имеющихся ресурсов и просит Департамент представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о ходе работы по этому вопросу;

101. *приветствует* переориентацию на распространение знаний и направленность «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» продолжать налаживать партнерские отношения с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями и устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия;

102. *отмечает* большое значение «Ежегодника Организации Объединенных Наций» как авторитетного справочного материала и приветствует работу Департамента общественной информации по расширению содержания и функций веб-сайта, посвященного «Ежегоднику»;

103. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению дальнейшего проведения, как одного из источников дохода, экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на неофициальных языках;

104. *отмечает* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации, направленные на повышение его роли координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по приоритетным и актуальным для Организации вопросам, обозначенным государствами-членами, и в этой связи отмечает также расширение участия гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций, включая информационно-просветительские мероприятия, ориентированные на представителей молодежи и молодых журналистов;

105. *ссылается* на свою резолюцию 41/68 D от 3 декабря 1986 года, выражает признательность Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и более 100 национальным ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций, входящим в нее, за ценный вклад, который они на протяжении последних 72 лет вносят в мобилизацию поддержки общественностью Организации Объединенных Наций путем проведения мероприятий во всем мире, и призывает к дальнейшему взаимодействию между Всемирной федерацией и Департаментом общественной информации в целях выполнения их взаимодополняющих задач;

106. *высоко оценивает*, в духе сотрудничества, текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и рекомендует международному сообществу продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

107. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия и вклад в дело распространения информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомления международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент общественной информации продолжать вовлекать их в свои глобальные коммуникационные и медийные стратегии и просветительские мероприятия;

## VII

### Заключительные замечания

108. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции, и просит Департамент общественной информации организовать перед следующей сессией Комитета по информации брифинг по этой теме;

109. *отмечает* инициативу, которая была выдвинута Департаментом общественной информации совместно с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Службой протокола и связи Секретариата, в период проведения ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи выдавать назначенным представительствами государств-членов лицам специальные пропуска для прохода в зоны ограниченного допуска, позволяющие им сопровождать в такие зоны журналистов, освещающих визиты высокопоставленных должностных лиц, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать совершенствовать такую практику в порядке исполнения просьбы государств-членов о выдаче их пресс-атташе и другим соответствующим представителям

необходимого числа дополнительных пропусков для прохода во все зоны с усиленным режимом безопасности, с тем чтобы было обеспечено эффективное и полное освещение работы заседаний высокого уровня с участием членов делегаций государств-членов;

110. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее семьдесят четвертой сессии;

111. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

*48-е пленарное заседание,  
7 декабря 2018 года*